

## ОТЗЫВ

**официального оппонента доктора педагогических наук,  
профессора Джиеовой Айны Руфиновны на диссертацию  
Богус Миры Бечмизовны «Интеллектуальное развитие  
обучающихся-билингвов начальной школы»,  
представленную на соискание ученой степени доктора  
педагогических наук по специальности 13.00.01 - Общая  
педагогика, история педагогики и образования**

Актуальность темы диссертационного исследования Миры Бечмизовны Богус не вызывает никаких возражений. Состояние интеллектуального развития подрастающего поколения является, как известно, одним из важнейших показателей социально-экономического благополучия общества. В данной связи приоритетная задача современной школы, реализующей в условиях учебно-воспитательного процесса инновационные образовательные программы, состоит в развитии умственного, творческого потенциала и культуры мышления учащихся. При этом естественным потенциалом каждого ребенка, проживающего в национальном регионе, является владение двумя языками, представляющее, как справедливо утверждает автор, серьезный ресурс сложившегося двуязычия и значимое основание для структурирования целостной педагогической системы организации интеллектуального развития учащихся-билингвов.

Анализ научно-педагогической литературы, опыт личной практической работы позволили автору говорить о необходимости реализации интересов личности, социума и системы образования в интеллектуальном развитии младших школьников-билингвов средствами стратегического ресурса двуязычия как фактора создания совокупности условий функционирования эффективной педагогической системы.

Между тем соискателем выявлено, что педагогическое взаимодействие с двуязычными школьниками характеризуется доминированием репродуктивной составляющей, недостаточно ориентированной на

интеллектуальное развитие индивида, предполагающее преобразование себя и окружающего поликультурного социума. Несмотря на постоянный интерес ученых к вопросам личностного развития школьников и сформированность на этой основе в педагогической науке определенных теоретических и эмпирических предпосылок исследования эффективного интеллектуального развития личности, возможности интеллектуального развития учащихся-билингвов изучены не в полной мере, в результате чего отсутствует научное представление о целостном характере данного процесса. Не выявлены его теоретико-методологические основы, не обеспечено психолого-педагогическое, процессуально-содержательное и организационно-технологическое сопровождение. Все это убедительно свидетельствует о своевременности и актуальности выполненного исследования, направленного на теоретическое обоснование, разработку и экспериментальную апробацию педагогической системы интеллектуального развития учащихся-билингвов в условиях адыгейско-русского двуязычия.

Анализ состояния разработанности проблемы, сопоставление ее злободневности и степени изученности в педагогической теории и практике позволили соискателю не только подтвердить актуальность выбора темы, но и выделить ряд противоречий как показателей необходимости ее исследования на теоретико-методологическом, содержательно-процессуальном, организационно-технологическом уровнях, а также определить проблемное поле научного поиска.

Цель исследования, его объект и предмет сформулированы диссертантом вполне корректно и не вызывают сомнений.

Гипотеза исследования носит проблемный характер, требует глубокой теоретической и экспериментальной проверки и, следовательно, получения новых научных знаний, полностью соответствует условиям научной состоятельности.

Методологическая база исследования представляется избыточной и достаточной для проведения научных изысканий по заявленной теме. Включение в методологию исследования системного, аксиологического, гуманистического (лично-ориентированного) подходов к изучению личности и проектированию её развития позволило автору осуществить методологический анализ феномена интеллектуального развития младшего школьника-билингва, определить методологические основания построения соответствующей авторской концепции.

Теоретическая база исследования, представленная во введении работы, позволила обосновать построение и содержательное наполнение педагогической системы интеллектуального развития учащихся-билингвов.

Методы исследования определены корректно и позволяют успешно решить задачи, поставленные автором и направленные на анализ состояния решения проблемы, обоснование, разработку, экспериментальную проверку предложенной билингвальной системы интеллектуального развития младших школьников в условиях двуязычия.

Цель, объект, предмет, гипотеза исследования взаимно согласованы в соответствии со сформулированной темой. Задачи исследования логично следуют из его цели и гипотезы. Поставленная цель достигнута в полном объеме, задачи решены. Положения, выносимые на защиту, рассмотрены и обоснованы в тексте диссертации. В их формулировках четко прослеживается направленность на новые научные результаты, полученные лично соискателем, что характеризует его как методологически грамотного и компетентного исследователя.

Структура диссертации М.Б. Богус соответствует логике проведения педагогических исследований. Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка литературы и приложений. Содержание глав и параграфов хорошо продумано и едино по объектам исследования. Использование современных источников и фундаментальных научных работ,

составляющих теоретическую базу диссертационного исследования, подчеркивает его теоретическую значимость и актуальность. Следует отметить, что интегративный подход к проблеме исследования потребовал от Миры Бечмизовны овладения значительным объемом знаний из различных областей науки – ею осуществлен анализ 376 источников, в числе которых 21- на иностранных языках.

Несомненным достоинством диссертации, имеющим право на уникальность и научную новизну, является обоснование билингвизма как ресурса интеллектуального развития учащихся, представленного двумя составляющими: объективной, характеризующейся наличием двойной знаково-символьной системы, и субъективной, находящей выражение в чувствительности индивида к семантическим взаимоотношениям между словами, к фонетическим и лексико-грамматическим особенностям контактирующих в его сознании языков, в умении обобщать умозаключения на обоих языках, производить вербальную трансформацию и замену в ходе решения задач, в развитой языковой памяти и языковой компетентности учащихся. Полностью разделяем утверждение автора о том, что содержание стратегического ресурса двуязычия состоит в знании школьниками родного и русского языков, каждый из которых служит отражением культуры, мировосприятия и мироощущения соответствующих народов, в опыте умственной деятельности учащихся на основе двух языковых структур и уровне их интеллектуального развития.

Значительный интерес представляют определенные соискателем теоретико-методологические основы интеллектуального развития учащихся-билингвов, существенно отличающиеся от известных в психолого-педагогической науке. Как справедливо указывает М.Б.Богус, в основе их построения находятся идеи гуманизации, рационализации и демократизации образования, реализуемые в комплексе и адекватно соответствующие основным запросам личности, образовательной среды и социума в целом.

Приводя в данном контексте четко аргументированные концептуальные положения, соискатель говорит, во-первых, об активизации опыта умственной деятельности билингва на основе языковых систем в интеллектуальном развитии, во-вторых, о реализации в образовательном процессе обоих языков, в третьих, о расширении возможностей педагогического процесса, направленного на достижение образовательных целей на основе интеллектуального развития школьников и посредством опоры на ресурс их сложившегося билингвизма.

Как известно, смысл, вкладываемый в содержание понятия интеллектуального развития билингва, в силу своей сложности требует серьезного научного обоснования, а также осмысления его педагогического содержания. В данной связи диссертантом на основе вышеизложенных концептуальных положений определяется и аргументируется комплекс педагогических закономерностей интеллектуального развития учащихся-билингвов, обеспечивающий теоретическую базу для создания и функционирования соответствующей системы педагогического взаимодействия. Не вызывает никаких возражений утверждение о том, что успешность интеллектуального развития билингвов детерминирована педагогической актуализацией и реализацией в образовательном процессе сосуществующих в их сознании систем двух языков, отражающих культуру и мировоззрение соответствующих этносов.

Социальный заказ относительно использования в школьном обучении и воспитании родного и русского языков определяет их место в учебно-речевой деятельности и в образовательном процессе в целом. Когда сосуществующие и взаимодействующие в сознании учащихся две лингвистические системы активизируются в ходе решения познавательных задач, это существенно способствует интенсивному развитию билингвального опыта их умственной деятельности. А сформированность

такого опыта, как справедливо указывает автор, обеспечивает высокую результативность интеллектуального развития личности.

Важно, что исследование сущности реализуемой учащимся-билингвом в процессе решения познавательной задачи системы интеллектуальных операций (восприятия, перекодирования, анализа, синтеза, сравнения, установления ассоциаций, осмысления, обобщения, систематизации, определения, кодирования) позволило автору установить их роль в понимании общей картины интеллектуального развития билингва.

Исходя из этого, М.Б.Богус установлено, что освоение билингвом, обучающимся на неродном языке, новой информации и нового способа действия проходит через ряд взаимосвязанных этапов. Сначала индивид воспринимает, перекодирует информацию на индивидуальную мыслительно-языковую систему. Затем осмысливает эту информацию, требуемое действие в речи про себя на родном языке. После этого он выполняет действие в материальной (материализованной) форме. На следующих этапах последовательно осуществляются перекодирование усвоенной информации на неродной (русский) язык – язык обучения, ее воспроизведение на этом языке в громкой речи, повтор информации во внутренней речи на неродном языке и, наконец, оперирование ею в уме. Характеристика данных этапов, результаты экспериментального исследования их реализации в образовательном процессе существенно расширяют знания о возможностях осуществления развивающего обучения в начальной школе в условиях двуязычия.

Принципиально новой является разработанная автором билингвальная педагогическая система интеллектуального развития учащихся как совокупность теоретико-методологического (идеи, концепция, концептуальные положения, закономерности, принципы, условия), процессуально-содержательного (этапы интеллектуального развития, механизмы, педагогический инструментарий) и организационно-

технологического (этапы усвоения новой информации, новых способов действий, интеллектуальные операции, компоненты учебных задач, критерии, показатели) компонентов. Интегративный характер данной системы, реализуемый через организацию педагогического процесса в рамках четырех подсистем (интеллектуального развития на уроках математики, интеллектуального развития на уроках окружающего мира, интеллектуального развития на уроках русского языка, интеллектуального развития на уроках адыгейского языка), обеспечивает объединение знаний школьников по указанным дисциплинам и способствует комплексной активизации глубокой и разносторонней мыслительной деятельности. Итоги экспериментальной апробации разработанной системы убедительно свидетельствуют о том, что она способствует оптимизации содержания и повышению качества начального общего образования, функционирующего в условиях адыгейско-русского двуязычия.

Довольно полно и логически последовательно раскрывается в работе содержание опытно-экспериментального исследования, охватившего 88 образовательных учреждений и 12346 учащихся начальных классов Республики Адыгея. Результаты каждого этапа эксперимента, убедительно представленные в графической и текстовой форме, соответствуют излагаемой теории и не вызывают сомнений.

Диссертационная работа демонстрирует квалификационный и творческий подход соискателя как к теоретическому осмыслению поставленной проблемы, так и к ее экспериментальному изучению. Научный аппарат, отражающий сущность исследования, цель, объект, предмет, гипотезу и задачи исследования, по своему содержанию полностью соответствуют паспорту заявленной специальности 13.00.01 - общая педагогика, история педагогики и образования.

Диссертация прошла основательную апробацию. Ее основные результаты нашли полное отражение в публикациях автора. По проблеме

исследования опубликовано 32 работы, в числе которых 3 монографии, 17 статей в журналах, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ, 8 работ в других рецензируемых изданиях. Материалы диссертации представлялись на Международном Форуме по проблемам науки, техники и образования, международных конгрессах, международных, всероссийских, региональных и других научно-практических конференциях (Москва, Санкт-Петербург, Прага, Армавир, Казань, Краснодар, Майкоп, Нальчик, Новокузнецк, Пермь, Пятигорск, Ростов н/Д, Саратов, Стерлитамак, Таганрог, Ульяновск, Челябинск, Черкесск).

В опубликованных работах и автореферате диссертации с необходимой полнотой отражено содержание исследования.

Достоверность результатов, полученных в исследовании, обоснованность сформулированных выводов обеспечиваются исходными основными методологическими позициями и их четкостью, применением комплекса теоретических и эмпирических методов, взаимно дополняющих друг друга, их соответствием цели, задачам, объекту и предмету исследования, длительностью педагогического эксперимента и личным участием автора в его организации и проведении.

На основе тщательного изучения и глубокого научно-теоретического анализа солидной источниковой базы, представленной широким спектром философской, педагогической, психологической, лингвистической, методической литературы, современных подходов к исследуемой проблеме, собственного экспериментального исследования М.Б.Богус доказательно подтвердила все позиции выдвинутой гипотезы на концептуальном и технологическом уровнях.

В целом диссертация представляет новое практическое, подтвержденное экспериментальной работой решение актуальной педагогической проблемы, имеющей большое значение для дальнейшего

развития системы начального общего образования в условиях национального региона.

Положительно оценивая содержание диссертационной работы, ее научную новизну, теоретическую и практическую ценность, считаем, однако, необходимым отметить следующее:

1. Пункты 8 и 9 научной новизны исследования следовало бы, на наш взгляд, поменять местами (с. 16-17), ибо педагогическая система интеллектуального развития учащихся-билингвов разрабатывается на основе выявленных педагогических закономерностей их интеллектуального развития.

2. Исследование было бы более полным, если бы в нем была представлена и динамика развития готовности учителей к реализации билингвальной системы интеллектуального развития младших школьников.

3. При структурировании билингвальной системы интеллектуального развития учащихся следовало бы, на наш взгляд, уделить определенное внимание формированию универсальных учебных действий, ибо оно является необходимым условием развития личности в системе образования и повышения развивающего потенциала познавательного процесса.

4. Вызывает сомнение точка зрения автора о синонимии терминов «субстрат» и «интерференция» (с. 125).

5. В тексте диссертации присутствует ряд орфографических, пунктуационных, грамматических и других недочетов (с.17, 21, 32, 47, 112, 125,128, 133, 140, 144, 249, 260 и др.).

Данные замечания носят частный, дискуссионный характер и не ставят под сомнение общую положительную оценку исследования.

Все вышеизложенное позволяет считать, что оппонируемая диссертация «Интеллектуальное развитие обучающихся-билингвов начальной школы» характеризуется научной новизной, теоретической и практической значимостью и является законченным самостоятельным

